

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**LETTER OF INTEREST
LETTRE D'INTÉRÊT**

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication
360 Albert St./ 360, rue Albert
12th Floor / 12ième étage
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Carte de résident permanent	
Solicitation No. - N° de l'invitation B8362-120420/A	Date 2013-05-16
Client Reference No. - N° de référence du client B8362-120420	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$CW-020-62779
File No. - N° de dossier cw020.B8362-120420	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-05-31	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Brazeau, David	Buyer Id - Id de l'acheteur cw032
Telephone No. - N° de téléphone (613) 993-2030 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION ECONOMIC 365 LAURIER AVE W, JETS-14TH OTTAWA Ontario K1A1L1 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Demande de renseignements (DDR).

ANNEXE A ÉNONCÉ DE TRAVAIL (ébauche)

TABLEAU DES ACRONYMES

AC –	Administration centrale de CIC
ASFC –	Agence des services frontaliers du Canada
BFG –	Bien fourni par le gouvernement
Carte RP –	Carte de résident permanent
CIC –	Citoyenneté et Immigration Canada
COTS –	Disponible sur le marché
CTD –	Centre de traitement des demandes
DGGTI –	Direction générale de la gestion et des technologies de l'information
GC –	Gouvernement du Canada
INCITS –	InterNational Committee for Information Technology Standards
IPC –	Installation de production des cartes
ISO –	Organisation internationale de normalisation
ISO/CEI –	Organisation internationale de normalisation/ Commission électrotechnique internationale
OACI –	Organisation de l'aviation civile internationale
OVD –	Témoin optique
PC –	Polycarbonate
PVC –	Polychlorure de vinyle
ROC –	Reconnaissance optique de caractères
SCC -	Système de contrôle des cartes de CIC
SMGC –	Système mondial de gestion des cas
SNGC –	Système national de gestion des cas
SPC –	Système de production de cartes
SSOBL –	Système de soutien des opérations des bureaux locaux
WORM –	Écriture unique, lecture multiple (non réinscriptible)
ZLA –	Zone de lecture automatique

1 INTRODUCTION

Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) délivre des cartes d'identification de statut aux nouveaux résidents permanents et aux résidents permanents se trouvant au Canada. Il s'agit des cartes de résident permanent (cartes RP). Ces cartes visent à fournir un moyen sûr et fiable de vérifier le statut de résident permanent du Canada du titulaire et de réduire ainsi l'incidence d'activités frauduleuses et illégales liées à la vérification du statut dans le cadre du processus d'inspection.

L'entrepreneur doit fournir des services complets de production et de personnalisation de cartes, du transfert des données de CIC jusqu'à l'expédition des cartes aux clients ou à leur livraison aux bureaux d'immigration précisés. CIC continuera d'assurer la responsabilité et la gestion de la saisie des données personnelles et fournira une connexion réseau sécurisée pour le transfert des données. CIC assumera uniquement le coût des cartes satisfaisant à l'ensemble des exigences touchant la qualité énoncées dans le présent document et qui sont destinées aux titulaires de cartes de CIC ou demandées par CIC à des fins d'échantillonnage particulier ou de spécimens. Il n'assumera pas le coût des essais, des cartes défectueuses et des cartes rejetées.

SOMMAIRE DU BESOIN

L'entrepreneur doit fournir un lieu de production sûr, tout le matériel ainsi que le système de suivi, et installer, exploiter, configurer et intégrer une solution complète clé en main. Le lieu de production destiné à la personnalisation des cartes doit être situé au Canada et approuvé par CIC. L'entrepreneur devra maintenir un stock de cartes, du matériel consommable connexe et des systèmes d'impression, de personnalisation et d'expédition des cartes.

La capacité de données, la sécurité et la lisibilité sont des éléments essentiels de toute conception proposée pour la carte RP. Les exigences minimales en matière de stockage de données que les soumissionnaires doivent prendre en considération comprennent les renseignements (encodés) des clients indiqués à la section 10.7 et l'image photographique qui sera utilisée pour présenter une image à des fins d'inspection visuelle par une personne autorisée. Lors de la lecture de la carte à l'aide d'un lecteur de cartes, l'image affichée doit être d'une taille et d'une clarté suffisantes pour être fonctionnelle à cette fin; en outre, il doit s'agir d'une image de l'ordre de 3,25 ko selon un format de fichier JPEG2000.

Des circonstances futures pourront exiger que la carte RP ait une capacité accrue de stockage de données. Afin de répondre à ce besoin, CIC exige une proposition qui prévoit l'extensibilité de la conception de la carte en vue de l'intégration d'une micropuce sans contact comme caractéristique essentielle.

CIC n'a pas déterminé d'avance quelle méthode répondra le mieux aux exigences de la carte RP, mais il cherche des propositions pour une solution permettant de respecter les exigences énoncées en matière de capacité de données, de sécurité et de lisibilité. Si les soumissionnaires proposent un code à barres 2D, ils doivent aussi faire en sorte que toutes les données exigées se prêtent à un code à barres ne dépassant pas 18 mm sur 80 mm.

1.1 Organisation du document

Le présent énoncé de travail est organisé comme suit :

- Le contexte et la portée sont décrits aux sections 1 à 3, inclusivement.
- Les exigences et les renseignements généraux sont énoncés aux sections 4 à 8, inclusivement.
- Le déroulement du travail, de la production de cartes vierges à l'inspection, en passant par la personnalisation, est abordé aux sections 9 à 11, inclusivement.
- L'appendice 4 contient des précisions techniques pour faciliter la compréhension des processus de travail.

2 OBJECTIFS

2.1 Système de production de cartes

L'entrepreneur élaborera, mettra en œuvre, exploitera et maintiendra un système de production de cartes (SPC) dans une installation hautement protégée, au Canada, y compris le matériel et les logiciels nécessaires. En outre, il assurera l'entretien du matériel et des logiciels relatifs au SPC.

2.2 Carte de résident permanent

Un objectif important de la carte de résident permanent (carte RP) consiste à fournir à quiconque l'examine un moyen antifraude fiable de confirmer l'identité du titulaire de la carte à l'aide d'un examen visuel seulement.

En particulier, l'objectif principal est de fournir aux employés des transporteurs internationaux (qui déterminent l'admissibilité des voyageurs au Canada) un document dont l'authenticité est fiable et qui peut être vérifié rapidement sans être agrandi ou à l'aide de simples appareils portatifs dans diverses conditions d'éclairage intérieur et extérieur.

Le travail de conception est principalement lié aux dispositifs de sécurité de niveau I (identification à vue) et de niveau II (petits outils de poche, comme une loupe) sur le devant et à l'endos de la carte. Les dispositifs perfectionnés de niveau III exigent du matériel spécialisé de vérification; ils permettent le stockage de données et sont liés aux besoins actuels et à des besoins éventuels. Les dispositifs choisis devront faciliter l'examen des cartes RP et une évaluation fondée sur une décision positive ou négative.

Afin de décourager l'utilisation frauduleuse de cette pièce d'identité, la carte RP comportera des dispositifs de sécurité de pointe efficaces pour lutter contre la fraude. Les modifications et la contrefaçon (imitation, reconstitution) seront ainsi faciles à détecter. Les spécifications finales de conception de la carte appartiendront au gouvernement du Canada (GC). Le GC détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux.

2.3 Milieu opérationnel relatif aux cartes

L'élaboration des caractéristiques et des exigences en matière de sécurité touchant les cartes RP doit satisfaire aux exigences environnementales relatives à l'examen de documents par l'œil humain, notamment les normes de sécurité de niveaux I et II.

- **Les dispositifs de sécurité de niveau I** permettent la vérification et la détection de la falsification à l'aide des sens humains seulement, dans un milieu doté d'un éclairage moyen, notamment un comptoir de vente de billets ou d'embarquement d'un aéroport.
- **Les dispositifs de sécurité de niveau II** ne sont pas clairement visibles à l'œil nu et exigent un appareil facilitant la détection. Par exemple, l'impression en microlignes et l'encre UV nécessitent de petits outils de poche à des fins d'inspection (p. ex. une loupe, un rétroviseur et des sources de lumière UV).
- **Dispositifs de sécurité de niveau III.** Ces dispositifs exigent des connaissances spécialisées et des outils perfectionnés, notamment un microscope ou un lecteur électronique (p. ex. un lecteur de codes à barres, un lecteur de puces ou d'autres appareils).

3 PORTÉE

3.1 Portée du contrat

- L'entrepreneur assurera l'installation, le fonctionnement, la configuration et l'intégration d'un système de production de cartes (SPC) dans une installation protégée, privée et conforme aux exigences en matière de sécurité, y compris l'ensemble du matériel, l'équipement de contrôle de processus et de manipulation des cartes, et l'élaboration de logiciels et de matériel.
- Le volume s'entend d'un achat prévu d'une quantité annuelle estimative équivalant à 300 000 cartes. Ce chiffre correspond à une garantie minimale du volume; les données antérieures révèlent que le plus faible volume annuel de production de cartes RP s'établissait à 350 000 cartes.
- Le SPC ~~système de production de cartes~~ sera mis en œuvre au Canada, y compris une infrastructure de pointe en matière de télécommunications en vue de la transmission des données.
- Le contrat touche l'ensemble des activités liées à la conception des cartes et aux essais de tierce partie.
- Le contrat comprend l'approvisionnement d'un stock approuvé de cartes ainsi que des fournitures, des outils et de l'équipement, des articles consommables, du matériel, y compris la documentation et les procédures, la distribution, le suivi, les rapports et les services d'entretien essentiels au maintien de la production de cartes.

- La personnalisation des cartes (conformément aux spécifications techniques énoncées aux présentes), à l'égard des clients de CIC, débutera au plus tard le 1^{er} août 2014.
- Niveaux de service :
 - en ce qui concerne la production et l'emballage des cartes, dans les trois jours suivant la réception d'une demande;
 - dans les quatre heures en ce qui concerne les cas urgents, qui peuvent représenter jusqu'à 5 % de la production totale pendant la période du contrat et les périodes d'option.
- L'entrepreneur doit fournir des capacités d'essai en vue de la saisie de données d'essai dans le système, par CIC, et de l'obtention d'échantillons de cartes. Le milieu d'essai comportera un serveur séparé du milieu de production, qui permet d'établir une connexion avec CIC d'une manière qui reproduit le processus de production, à des fins d'essais bout-à-bout. Le serveur destiné à l'essai doit pouvoir être relié aux éléments de production, afin de produire des spécimens de cartes. Le milieu d'essai doit être maintenu pendant toute la durée du contrat. La méthode de production de ce dispositif est à la discrétion du soumissionnaire.
- L'entrepreneur doit fournir un maximum de 100 lecteurs de chaque type selon la solution. CIC doit confirmer le besoin de lecteurs avant que ceux-ci ne soient fournis. Les lecteurs sont destinés à l'usage des installations de CIC et sont en sus des lecteurs essentiels au soumissionnaire dans ses installations de production. Le soumissionnaire doit satisfaire aux exigences selon lesquelles les cartes doivent pouvoir être lues par les lecteurs existants utilisés par CIC et/ou l'ASFC.
- L'entrepreneur doit fournir un lieu de reprise des activités en cas de catastrophe. Des essais authentifiés seront effectués annuellement afin de vérifier la capacité de reprise des activités au lieu en question. L'entrepreneur doit fournir des procédures de sauvegarde et de reprise des activités à CIC. Ces procédures seront examinées par le chargé de projet et mises au point dans le cadre de consultations entre le chargé de projet de CIC et l'entrepreneur. Il n'est pas essentiel que le lieu de reprise des activités en cas de catastrophe soit configuré précisément comme le centre principal de production de cartes.
- Les procédures de contrôle de la qualité définies à l'article 4.5 de la présente DP doivent être respectées.

4 EXIGENCES

4.1 Technologie relative aux cartes

Le GC a choisi une carte format portefeuille et adopté les principes en matière de lecture automatique et de disposition des données contenus dans les normes internationales publiées par l'OACI et par l'ISO en ce qui concerne les documents de voyage lisibles par machine (partie 3

du document 9303 de l'OACI). CIC s'engage à produire ses documents de voyage actuels et futurs en conformité avec les spécifications approuvées par l'OACI.

Le document 9303, intitulé *Machine Readable Travel Documents* (documents de voyage lisibles par machine), est publié en trois parties distinctes, afin de couvrir la gamme complète de documents de voyage. La carte RP sera conforme aux spécifications et aux lignes directrices énoncées à la partie 3 du document 9303, version provisoire de la quatrième édition relative aux cartes 1D-1.

Le GC préfère avoir accès à plusieurs sources de stocks de cartes vierges, d'articles consommables et de matériel. Les renseignements précis exigés en ce qui concerne les cartes vierges relèvent de la section 10 des présentes, notamment « Exigences relatives aux cartes RP vierges et exigences relatives au matériel d'assemblage final ».

On utilisera des dispositifs perfectionnés de sécurité et la technologie de ROC à l'égard de la carte de résident permanent, afin de respecter les normes en vigueur dans le secteur de l'aviation civile internationale et les exigences de l'OACI, et de répondre à d'autres besoins opérationnels des intervenants liés à CIC.

4.2 Cycle de vie des cartes

- 4.2.1 Les cartes de résident permanent ont une période de validité maximale de cinq (5) ans. La durée de vie physique minimale des cartes est de cinq (5) ans.
- 4.2.2 Le cycle de vie des cartes sera vérifié en fonction des critères de la norme ISO 7810; en outre, il fera l'objet d'autres essais énoncés à la section 6. Dans chacun des cas, les résultats précis des essais sont demandés. La durée de vie d'une carte est considérée comme étant terminée lorsque la carte est brisée, est pliée ou devient « illisible ». « Illisible » s'entend d'une dégradation de la lisibilité de sorte que des erreurs de lecture se produisent dans au moins 5 % des cas, à l'aide d'une puce conforme aux spécifications ou d'un autre lecteur de cartes, d'un lecteur de ZLA ou d'un lecteur de codes à barres.
- 4.2.3 Le cycle de vie des cartes s'appliquera également à l'affaiblissement des couleurs, en cas d'exposition prolongée à une lumière vive ou à la chaleur. La description et les résultats des essais sont essentiels, afin d'avoir une idée du cycle de vie des cartes retenues.

4.3 Personnalisation et assemblage final

Le GC privilégie la mise en place d'une installation de production et de personnalisation centralisées. L'entrepreneur doit avoir une source de remplacement pour les matériaux, une protection de secours pour les données et une capacité de secours pour l'équipement.

4.4 Volume de cartes

Du point de vue du volume, au moins 300 000 cartes seront délivrées chaque année pendant la durée de l'entente. Le nombre réel de cartes produites au cours des cinq dernières années civiles a dépassé les 400 000. Comme le taux de production varie pendant l'année, l'entrepreneur doit posséder une capacité de production de l'ordre de 12 000 cartes par semaine.

4.5 Contrôle de la qualité

L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des activités d'assurance de la qualité nécessaires afin de prévenir, de détecter, de signaler et de corriger les problèmes touchant le traitement des données ainsi que la production et la distribution des cartes RP. CIC et l'ASFC effectuent régulièrement un échantillonnage de la production de cartes, vérifiant les échantillons en fonction d'un niveau d'assurance de la qualité convenu. À l'heure actuelle, l'ASFC et CIC valident plus de 30 caractéristiques de cartes vierges et au-delà de 50 caractéristiques de cartes personnalisées. La non-conformité aux normes contraindra le fournisseur à améliorer son service selon le niveau préétabli de qualité et à remplacer les cartes défectueuses à ses frais.

Les procédures de contrôle de la qualité utilisées par l'entrepreneur toucheront, au moins :

- la réception et le traitement des données;
- l'échantillonnage en cours de production;
- les matières premières;
- l'inspection du produit final avant l'expédition au client.

4.6 Volume de dispositifs de traitement et de lecture des cartes

Le volume de dispositifs de traitement de cartes, notamment les dispositifs de lecture, les lecteurs/scripteurs, les dispositifs d'AQ et les appareils de sécurité et d'authentification, a été établi à 100 lecteurs par dispositif lié à la solution. CIC doit confirmer le besoin de lecteurs avant que ceux-ci ne soient fournis. En outre, les exigences relatives aux dispositifs varieront selon les emplacements nationaux et internationaux visés par CIC. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences selon lesquelles les cartes doivent pouvoir être lues par les lecteurs existants utilisés par CIC et/ou l'ASFC.

4.7 Entretien

CIC prévoit installer le matériel indiqué dans l'ensemble du Canada et, dans certains cas, dans des lieux importants à l'étranger.

4.8 Élaboration d'un modèle

4.8.1 L'entrepreneur élaborera, de concert avec le personnel de CIC et de l'ASFC, l'arrière-plan de la carte vierge, y compris la conception et les dispositifs de sécurité. Une fois le modèle approuvé par CIC, l'entrepreneur produira un modèle-cadre.

4.8.2 Les documents de conception de la carte destinés à la destruction seront soumis à un processus contrôlé de déchiquetage ou d'incinération. Aux fins de destruction, seuls les employés dûment autorisés utiliseront les normes de sécurité de niveau 2 relatives au déchiquetage, ainsi qu'un certificat de destruction.

4.9 Approvisionnement de kinégrammes

Le Kinegram^{MC} (kinégramme, ou témoin optique), fabriqué par le Kurz Group, appartient exclusivement à CIC, et l'entrepreneur pourrait être tenu d'utiliser ce dispositif. Si ce dispositif est exigé, tous les coûts associés à son acquisition et à son utilisation seront assumés par l'entrepreneur. Les infractions à la sécurité, les divulgations non autorisées, la perte, le vol et les manipulations ou modifications de produits doivent être signalés à CIC. Afin de réduire les risques

au minimum, le Kurz Group doit déclarer toute perte à l'entrepreneur, qui la signalera aux responsables de CIC. CIC se réserve le droit de vérifier toute infraction à la sécurité. Seuls les employés autorisés de l'entrepreneur pourront commander le Kinegram^{MC} au nom de CIC. CIC peut vérifier ce processus en tout temps, à sa discrétion.

Si ce dispositif est exigé, l'entrepreneur veillera à ce que le Kinegram^{MC} soit intégré à la production des cartes RP.

Si ce dispositif est exigé, l'entrepreneur prendra les dispositions nécessaires auprès du Kurz Group, afin d'assurer un approvisionnement continu et ininterrompu au centre de production de cartes de l'entrepreneur, et il s'assurera de l'intégration du kinégramme à la surface des cartes. Le témoin Kinegram^{MC} doit être apposé selon une technique d'estampage à chaud à l'emplacement prescrit et recouvert d'un calque transparent estampillé à chaud visant à le protéger. Si on le lui demande, l'entrepreneur devra gérer diligemment l'achat d'une machine à estamper à chaud capable d'apposer le kinégramme à la carte.

Si ce dispositif est exigé, l'intégration du Kinegram^{MC} doit être effectuée d'une manière qui respecte les essais prescrits à la section 6 du présent document, y compris la production des échantillons exigés par le fournisseur retenu par CIC en vue des essais relatifs aux cartes, pendant l'étape des essais initiaux dans le cadre de la mise en œuvre du projet.

On peut obtenir des renseignements techniques touchant le Kinegram^{MC} auprès du Kurz Group, à l'adresse suivante :

Coordonnées du Kurz Group aux États-Unis :
Kurz Transfer Products,
3200 Woodpark Blvd. Charlotte, NC 28206
Téléphone : 704 927-3776, Télécopieur : 704 927-3701

Personne-ressource en Suisse (et responsabilité technique)
OVD Kinegram Corp., Zahlerweg 12
CH 6301, Zug, Suisse
Téléphone : +41 41 724 49 19, Télécopieur : +41 41 724 52 10
M. John Peters, gestionnaire de produits, nouvelles entreprises
Cellulaire : 41 79 336 1750

Siège social :
LEONHARD KURZ GmbH & Co.
Schwabacher Strabe 482,
90763 Furth (Allemagne)
Téléphone : +49 911 91 71 334, Télécopieur : +49 911 71 507

5 MÉTHODOLOGIE ET RÉSULTATS ATTENDUS

5.1 Méthodologie et résultats attendus

5.1.1 Pour les besoins des activités d'élaboration et d'intégration de systèmes exécutées aux termes du présent contrat, l'entrepreneur doit fournir une méthodologie à respecter dans le cadre de l'élaboration et de l'intégration de logiciels et de matériel. L'entrepreneur doit fournir les réalisations attendues suivantes :

5.1.2 L'élaboration englobe notamment :

- le transfert de données;
- un sous-système de contrôle de la qualité de l'inspection des cartes;
- un plan d'élaboration de logiciel, y compris l'échéancier, la méthode de suivi des livraisons et de vérification globale et la description des éléments;
- un plan de sécurité de la gestion de l'information;
- un plan d'assurance de la qualité;
- des procédures de contrôle de la qualité;
- un milieu d'essai comportant un serveur séparé du milieu de production, qui permet d'établir une connexion avec CIC d'une manière qui reproduit le processus de production, à des fins d'essais bout-à-bout. Le serveur destiné à l'essai doit pouvoir être relié aux éléments de production, afin de produire des spécimens de cartes. Le milieu d'essai sera maintenu pendant toute la durée du contrat.

5.1.3 Pour les besoins de la préparation d'un système de production de cartes pour la production de cartes RP, l'entrepreneur doit présenter un plan complet, notamment :

- un plan de sauvegarde et de récupération;
- un processus de contrôle de la qualité de la production, de la réception des données à la livraison des cartes terminées;
- un plan de sécurité (c.-à-d. la sécurité des lieux, du personnel et des procédures).

5.1.4 Voici d'autres réalisations attendues :

- conception de la carte;
- plan de transition en vue du transfert au terme du contrat.

5.1.5 Tous les documents de planification feront l'objet d'un examen et d'une approbation par CIC, avant l'exécution du plan par l'entrepreneur.

5.2 Plan de mise en œuvre

5.2.1 Le soumissionnaire doit désigner un gestionnaire de projet en vue de mettre à jour le projet de plan de mise en œuvre qui accompagne la proposition, et qui :

- énonce tous les résultats attendus;
- précise les principales étapes et les dates, afin de permettre à CIC de suivre les progrès dans la réalisation des exigences du contrat;
- fournit une définition précise des renseignements dont CIC a besoin ainsi que du moment où il en a besoin.

6 MISE À L'ESSAI DES CARTES

6.1 Survol

Des essais fructueux doivent être effectués avant la date prescrite de début de la production, soit le 1^{er} août 2014, y compris des essais normalisés relatifs à l'intégrité des cartes.

L'équipe d'évaluation composée de représentants du gouvernement du Canada, sous la gouverne du chargé de projet, de même que le laboratoire d'essai retenu par CIC, procéderont aux essais d'évaluation.

L'entrepreneur doit conclure toutes les ententes contractuelles relatives aux essais avec le laboratoire d'essai retenu par CIC et fournir à CIC tous les plans d'essais avant leur exécution, pour examen et approbation.

L'entrepreneur doit fournir les cartes requises et le matériel d'appui lié au Système de production de cartes, en vue de l'exécution des essais exigés. Les résultats des essais ne peuvent être divulgués à des tierces parties.

Les essais relatifs aux cartes toucheront les aspects suivants :

- Stabilité dimensionnelle de la carte (ISO/CEI 13073-1)
- Adhésion ou blocage (ISO/CEI 13073-1)
- Contrainte de flexion dynamique (ISO/CEI 13073-1)
- Essai de torsion dynamique (ISO/CEI 13073-1)
- Délaminage (résistance au pelage de 90) (ISO/CEI 13073-1)
- Résistance aux produits chimiques (ISO/CEI 13073-1)
(y compris la transpiration artificielle)
- Exposition au rayonnement ultraviolet (ISO/CEI 13073-1)
- Abrasion de la surface (NCITS 322:2002)
- Abrasion du code à barres (NCITS 322:2002)
- Intégrité structurale de la carte (NCITS 322:2002)

6.2 Processus d'essais

Des essais seront effectués conformément à la norme ISO/CEI 10373, article 5.10. S'il y a lieu, les méthodes d'essais INCITS 322:2002 seront également utilisées.

Les essais seront effectués au laboratoire d'essai retenu par CIC.

Au plus tard huit (8) semaines après l'attribution d'un contrat, l'entrepreneur retenu devra expédier 100 cartes personnalisées au laboratoire d'essai retenu par CIC, ainsi que 100 cartes supplémentaires au chargé de projet/responsable technique en vue d'autres essais indépendants.

L'autorité contractante avisera l'entrepreneur, dans un délai de 15 jours, de l'approbation, de l'approbation conditionnelle ou de la désapprobation.

- Approbation – L'entrepreneur peut entreprendre la production.
- Approbation conditionnelle – L'autorité contractante détermine que d'autres mesures doivent être prises par l'entrepreneur, à ses frais.
- Désapprobation – Les motifs justifiant la désapprobation sont cités.

L'entrepreneur doit soumettre à l'approbation du chargé de projet l'entente conclue avec le laboratoire d'essai retenu par CIC concernant la méthode d'expédition et la confirmation de la réception, ainsi qu'un aperçu des mesures à prendre en cas de perte ou d'autre irrégularité afin de veiller à ce que le laboratoire d'essai retenu par CIC fasse le traitement et le suivi des cartes comme des documents contrôlés et signale toute destruction, perte ou écart de stock. L'entrepreneur doit fournir ces rapports au chargé de projet. CIC se réserve le droit de vérifier les conditions signalées.

7 NIVEAUX DE SERVICE

7.1 Système de production de cartes

L'entrepreneur doit fournir un SPC dans une installation de personnalisation des cartes située au Canada, qui doit respecter les niveaux de service minimaux suivants, à l'achèvement de la production :

7.1.1 Normes de service de production

- a) Délai d'exécution inférieur à trois (3) jours ouvrables (lundi au vendredi, 8h00 à 16h00, sauf jours fériés) selon le volume prévu de cartes, de la réception d'une demande de production de cartes provenant du système de contrôle des cartes (SCC) à la préparation des cartes personnalisées à l'expédition.
- b) Service prioritaire de niveau A pour un maximum de 5 % des demandes de production de cartes. On doit établir la moyenne de demandes prioritaires au cours d'une semaine de production. Ce type de service prioritaire doit comporter des délais d'exécution ne dépassant pas *quatre (4)* « heures-production », à compter de la réception d'une demande de production provenant du système de CIC pendant les jours ouvrables.
- c) Il faut s'assurer, par le truchement de redondances appropriées du système, qu'à aucun moment la production des cartes ne soit interrompue, ni non disponible, pendant une période supérieure à *deux (2)* « jours-production » consécutifs.

7.1.2 Rapports sur la production

Rapports en ligne sur la production précisant le nombre de cartes produites, y compris le numéro d'identification de la carte, le nom du titulaire, le numéro de carte d'immigrant, ainsi que la date et l'heure de production. De plus, les numéros d'identification des cartes rejetées doivent être signalés au SCC. Les rapports doivent tenir compte de la totalité des stocks de cartes.

8 FOURNITURES ET ARTICLES CONSOMMABLES

8.1 Renseignements généraux

L'entrepreneur fournira un rapport mensuel faisant état des niveaux de stocks à CIC. Avant de commander des stocks de cartes vierges, l'entrepreneur obtiendra l'autorisation du chargé de projet/responsable technique de CIC.

L'entrepreneur doit garantir que toutes les cartes produites demeureront lisibles conformément aux spécifications prescrites dans le présent document pendant cinq (5) ans à compter de la date d'expédition. L'entrepreneur doit remplacer les cartes qui se révèlent défectueuses pendant la période de garantie, sauf celles qui ont fait l'objet d'un abus déraisonnable et/ou d'avaries intentionnelles.

Les serveurs et les logiciels du SPC seront réservés à l'usage exclusif de CIC.

8.2 Entreposage des cartes

L'entrepreneur fournira, dans ses locaux, un lieu d'entreposage sûr pour les cartes de résident permanent commandées par le gouvernement du Canada, aux termes du présent contrat, jusqu'à ce qu'elles soient personnalisées et expédiées aux destinataires désignés ou jusqu'à la résiliation du contrat, selon la première éventualité.

8.3 Niveaux de stock

À compter de la réception ou de la production du lot initial de cartes de résident permanent vierges, l'entrepreneur tiendra en tout temps un stock de cent mille (100 000) cartes de résident permanent vierges, cette quantité minimale étant désignée « stock de sécurité ».

Pour tout le matériel en stock, l'entrepreneur collaborera avec le chargé de projet de CIC afin d'établir un point de réapprovisionnement et des délais de réapprovisionnement. L'entrepreneur devra examiner les stocks de façon continue et avisera le chargé de projet de CIC de la nécessité de réapprovisionner, au besoin.

L'entrepreneur rencontrera régulièrement le chargé de projet de CIC afin d'examiner l'état des stocks et les besoins en matière de réapprovisionnement. Il avisera le chargé de projet de CIC des dates auxquelles il faudra commander ou produire des cartes de résident permanent vierges supplémentaires afin d'éviter de devoir utiliser les stocks de sécurité, compte tenu des stocks courants, des prévisions de demandes occasionnelles du gouvernement du Canada et du délai de production de la quantité nécessaire de cartes de résident permanent vierges en vue de répondre à la demande prévue. L'entrepreneur est l'unique responsable des frais engagés dans le cadre de l'élimination du matériel excédant la quantité requise pour répondre aux besoins de CIC.

L'entrepreneur gérera le réapprovisionnement et le stock de matériel afin d'assurer la rotation du stock de sécurité, selon les recommandations du fabricant de cartes de résident permanent vierges.

8.4 Stock de Kinegram^{MC}

Si ce dispositif est exigé, outre les 100 000 kinégrammes destinés au stock de cartes vierges, l'entrepreneur commandera et tiendra un stock suffisant de Kinegram^{MC} pour répondre à la demande prévue de cartes de résident permanent personnalisées pour les six (6) mois suivants.

8.5 Exigences relatives à l'expédition de stocks de Kinegram^{MC}

Si ce dispositif est exigé, l'entrepreneur doit veiller à ce que les stocks de Kinegram^{MC} fabriqués par Kurz, de Fürth, en Allemagne, lui soient expédiés d'une manière sûre à son centre de production de cartes, au Canada.

8.6 Gestion des stocks

L'entrepreneur est responsable de l'entreposage sûr du matériel et des cartes, conformément aux exigences en matière de sécurité du contrat.

L'entrepreneur utilisera un système automatisé de gestion des stocks dans le cadre de la consignation du matériel à l'inventaire et du suivi continu de l'ensemble des activités touchant le matériel en stock dans tous les secteurs de ses installations. Le système de l'entrepreneur doit :

- fournir une gestion sûre de l'information relative aux stocks de cartes de résident permanent, distinctement des autres clients de l'entrepreneur;
- être évolutif pour permettre l'augmentation des stocks de CIC sans diminution du rendement du système;
- pouvoir assurer la compilation continue des renseignements sur l'état des stocks de matériel afin de permettre l'exécution des fonctions relatives à la présentation de rapports exigées par le chargé de projet de CIC;
- pouvoir retracer individuellement le matériel protégé, y compris les kinégrammes, les cartes RP vierges portant un numéro de série et les cartes RP personnalisées;
- pouvoir retracer individuellement le matériel gaspillé dans le cadre de la production des cartes, y compris les kinégrammes, les cartes RP vierges portant un numéro de série et les cartes RP personnalisées.

L'entrepreneur doit mettre en place des procédures de contrôle du matériel protégé obtenu de sous-traitants.

- Les procédures doivent permettre de surveiller individuellement l'approvisionnement en matériel, de la commande à la réception par l'entrepreneur, en passant par la production et l'expédition par le sous-traitant.
- Tous les renseignements doivent être saisis dans le système de gestion des stocks et être accessibles au chargé de projet de CIC au terme de chaque processus.
- Après la réception et l'inspection du matériel, l'entrepreneur doit fournir une déclaration précisant la quantité de matériel commandée et la quantité reçue. La déclaration doit contenir tout renseignement relatif à du matériel abîmé et rendre compte de chaque numéro de série.

En ce qui concerne les cartes destinées à être envoyées par service de messagerie, l'entrepreneur doit avoir mis en place des procédures permettant de surveiller la distribution des cartes RP personnalisées de son installation à l'adresse de destination de CIC, que ce soit à l'aide de véhicules d'entreprise ou par l'intermédiaire d'un sous-traitant.

- L'entrepreneur établira des procédures internes, ou par l'intermédiaire d'un sous-traitant, afin d'attribuer un numéro de suivi propre à chaque expédition. Les procédures doivent permettre au chargé de projet de CIC de suivre de façon autonome la progression des expéditions. Les numéros de suivi des expéditions devront être entrés dans le système de gestion des stocks;

en outre, ils seront accessibles au chargé de projet de CIC au moment de la préparation des expéditions.

L'entrepreneur doit veiller à ce que toutes les matières premières protégées destinées à être éliminées fassent l'objet d'un processus de désintégration ou d'incinération sous surveillance. Il doit également veiller à ce que le matériel sécurisé provenant de sous-traitants et destiné à l'élimination soit soumis à un processus de désintégration ou d'incinération sous surveillance. Tous les sous-traitants seront assujettis, par contrat, à des conditions semblables. Les documents de conception des cartes devant être détruits doivent faire l'objet d'un processus de déchetage sous surveillance.

Après la destruction des cartes RP, l'entrepreneur consignera les numéros de série dans le système de gestion des stocks. De plus, un certificat de destruction et des formulaires de transfert de contrôle sur support électronique, attestant la méthode et la date de destruction et précisant les numéros de série (p. ex. R02031235678, R02031234567 à R02031234586) seront signés par deux employés qui auront assisté à la destruction, et seront conservés dans un registre permanent. Sur demande et à des fins de vérification, une copie des certificats sera remise au chargé de projet.

Des rapports de destruction seront exigés; de plus, CIC surveillera les mesures de destruction et enquêtera, au besoin.

8.7 Installations sécurisées

L'entrepreneur doit maintenir des installations de fabrication et de production sécurisées.

L'entrepreneur doit posséder une cote de sécurité qui lui permet d'entreposer des documents de niveau secret dans ses installations. Pour les besoins de la conception de l'arrière-plan de la carte, les employés de l'entrepreneur doivent posséder une cote de sécurité. L'entrepreneur doit exploiter des installations de fabrication et de production sécurisées présentant des caractéristiques comme l'accès sécuritaire, des dispositifs de surveillance électronique, une clôture de périmètre, des portes extérieures et fenêtres protégées par un système d'alarme, des entrées principales dotées d'un sas de sécurité, des registres de contrôle des clés de déverrouillage des portes et des grilles, des alarmes anti-intrusion et le travail en équipes de deux, compte tenu de la protection de ce type de biens de grande valeur; en outre, les dispositifs de sécurité doivent être activés 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Stockage des stocks de cartes vierges avant leur expédition aux installations de production de l'entrepreneur :

- Des stocks limités peuvent être entreposés dans un classeur en acier de type « coffre-fort » ou une chambre forte, adaptés au niveau « secret », dotés d'une serrure intégrée à combinaison modifiable à trois positions et à cadran.
- Les stocks plus volumineux seront entreposés à l'aide d'une chambre forte ou d'espaces dont chacune des portes est dotée d'un pêne dormant de haute sécurité. Les noms de tous les gardiens de la chambre forte, de même que les dates auxquelles les combinaisons sont modifiées (au moins annuellement) seront consignés dans un registre perpétuel. On utilisera un dispositif fondé sur deux personnes (intégrité par deux personnes) autorisées à accéder en tout temps au lieu d'entreposage.
- Toutes les fenêtres des aires d'entreposage seront sécurisées à l'aide de barres en acier ou d'autres dispositifs de sécurité appropriés.

- Tous les articles seront entreposés en lieu sûr et demeureront assujettis à ce type de contrôle jusqu'à leur expédition.

L'entrepreneur doit donner l'accès au chargé de projet et aux représentants de CIC autorisés par le chargé de projet qui inspecteront les lieux et vérifieront que tous les aspects de la sécurité des installations sont conformes au plan approuvé de sécurité des installations, selon un préavis mutuellement convenu à déterminer au moment de l'attribution du contrat.

L'entrepreneur veillera à ce que les sous-traitants soient tenus par contrat de fournir des installations et des services de sécurité conformes au contrat et au moins équivalents aux exigences de celui-ci. Les procédures de sécurité touchant le SPC de l'entrepreneur doivent exiger que les visiteurs soient accompagnés en tout temps. Un système complet de suivi, de vérification et de rapports doit être mis en place afin de confirmer l'entreposage, l'expédition et la destruction des cartes vierges achevées. CIC se réserve le droit d'effectuer une vérification en tout temps. Le processus de destruction doit comporter des procédures appropriées relativement à la destruction de matériel secret.

Sauf indication contraire de CIC, l'entrepreneur conservera les cartes et les documents en lieu sûr jusqu'à ce qu'ils soient détruits conformément aux spécifications énoncées dans le présent document.

8.8 Conservation de documents

L'entrepreneur et les sous-traitants doivent conserver tous les documents à des fins de vérification par CIC, jusqu'à ce que leur destruction soit autorisée par CIC.

8.9 Restitution des biens de l'État à la fin du contrat

L'entrepreneur conviendra qu'à l'expiration ou à l'achèvement du contrat, l'entrepreneur et les sous-traitants devront rendre à CIC tous les documents, stocks, articles consommables, etc. qui auront été réalisés dans le cadre du contrat et qui comporteront des renseignements protégés et sécurisés de CIC. L'entrepreneur avisera, dans les 48 heures, le chargé de projet des documents, stocks, articles consommables, etc. élaborés, entreposés et détruits dans les installations des fournisseurs (y compris les sous-traitants).

9 EXIGENCES TOUCHANT LES CARTES RP VIERGES ET LE MATÉRIEL D'ASSEMBLAGE FINAL

9.1 Définitions

Une carte RP vierge s'entend d'une carte qui contient les renseignements préimprimés et les dispositifs intégrés de sécurité définis aux présentes. Une carte RP vierge contient un Kinegram^{MC}, si ce dispositif est exigé.

Le matériel d'assemblage final s'entend du matériel particulier qui doit être intégré à la carte RP après la personnalisation, ou qui est recommandé, en vue de l'assemblage final (laminage, revêtement appliqué, traitement de protection après la personnalisation, etc.). Les cartes RP vierges et le matériel d'assemblage final seront utilisés pendant les processus de personnalisation et d'assemblage final dans le cadre de la préparation des cartes RP en vue de leur délivrance aux demandeurs admissibles.

9.2 Caractéristiques de base

Les cartes RP vierges et le matériel d'assemblage final devront être conformes aux spécifications liées aux caractéristiques matérielles et aux dimensions définies aux clauses 2 et 4 de l'appendice 1.

9.3 Aspects liés à la sécurité des cartes RP vierges et du matériel d'assemblage final

Les cartes RP vierges et le matériel d'assemblage final comporteront des dispositifs de protection jugés appropriés par CIC afin de permettre l'authentification fiable des cartes sans nuire à la lecture par machine. Les principes de sécurité définis à l'appendice 1 seront observés dans le cadre de la production des cartes RP vierges et de la sélection et de l'utilisation du matériel d'assemblage final.

Matériel utilisé dans le cadre de la production de cartes RP vierges et de l'assemblage final. Consultez l'appendice 1, clause 3.2, Éléments de sécurité. Éléments de sécurité liés aux cartes RP vierges et au matériel d'assemblage final

9.3.1 Éléments de sécurité liés aux cartes RP vierges. La solution devra permettre d'intégrer les caractéristiques visant à protéger les éléments de sécurité contre les tentatives de suppression, de substitution, de contrefaçon et de modification, selon les besoins définis à la clause 3.2.1 de l'Appendice 1.

9.3.2 Les éléments de sécurité liés au matériel d'assemblage final comporteront des caractéristiques fondées sur les besoins définis à la clause 3.2.2 de l'appendice 1.

9.4 Exigences relatives aux données préimprimées lisibles à l'œil nu sur les cartes RP vierges

9.4.1. Langues. Les données préimprimées doivent être inscrites en français et en anglais.

9.4.2 Devant et dos de la carte RP vierge

Éléments de données : les éléments de données définis à des fins de préimpression sur le devant et au dos de la carte RP vierge sont présentés dans les appendices 2 et 3.

9.5 Conformité aux normes

L'entrepreneur veillera à ce que les cartes RP vierges soient conformes aux spécifications et aux normes de fabrication, à ce qu'elles comportent tous les éléments de conception et de sécurité et à ce qu'elles soient prêtes à passer l'étape de personnalisation au moment de la production ou de la livraison de stocks de cartes au centre de production de cartes.

Les dimensions finales de la carte doivent être conformes au format 1D-1 précisé à la partie 3 du document 9303 de l'OACI.

La carte doit avoir une durée de validité maximale de cinq (5) ans à compter de la date de livraison; ses éléments doivent donc avoir une durabilité d'au moins cinq (5) ans.

La carte comportera des éléments de sécurité internes et externes.

On utilisera la technologie de gravure au laser pour imprimer les images photos et le texte.

9.6 Dessin déposé de la carte

9.6.1 Dessin déposé

Le format (dessin déposé) de la carte doit être élaboré principalement, mais non exclusivement, à l'aide de procédés offset. Le format fera l'objet de critères rigoureux de qualité d'impression selon une tolérance de $\pm 0,5$ mm, lesquels seront définis par CIC, en collaboration avec le producteur de cartes. Le dessin déposé devra être appliqué sur la carte selon les modalités prescrites par l'équipe de conception composée de l'entrepreneur et de représentants de CIC désignés par le chargé de projet. Le micro-texte sera intégré au dessin de fond. Toute couche protectrice du dessin de fond sera compatible avec les options de gravure au laser décrites dans les exigences ci-dessous.

Le produit chimique liant de la couche protectrice (le cas échéant) doit avoir une durée de vie minimale de cinq (5) ans et résister à l'humidité normale et à une flexion générale, conformément aux normes ISO relatives aux cartes.

Chaque dessin déposé, y compris les noms de champs et l'emplacement du témoin Kinegram^{MC}, devra être identique à la norme, selon une tolérance très serrée, notamment $\pm 0,5$ mm.

9.6.2 Motif en guillochis – **ces spécifications seront susceptibles d'être modifiées dans le cadre de demandes de propositions subséquentes**

Ces éléments de dessin doivent être appliqués au substrat selon la maquette approuvée. Des filigranes (menus détails) doivent faire partie du dessin général gravé dans le motif en guillochis.

9.6.3 Impression de microlignes ou de microtexte (environ 0,2 mm) avec éléments d'authentification

Le microtexte doit constituer l'un des éléments du dessin général. Le texte et les motifs liés aux microlignes doivent être déterminés au moment de la composition de la carte. Le procédé d'impression de microlignes doit être propre au gouvernement du Canada, c'est-à-dire qu'il ne doit pas avoir été fourni, vendu ou communiqué à qui que ce soit d'autre que les représentants autorisés de CIC. La taille, l'espacement et l'alignement des caractères ainsi que la police doivent être uniformes.

9.6.4 Impression irisée – **ces spécifications seront susceptibles d'être modifiées dans le cadre de demandes de propositions subséquentes**

L'impression irisée doit constituer l'une des caractéristiques de conception. Elle comportera des couleurs subtiles et au moins deux (2) couleurs de fond prédominantes.

9.6.5 Encre UV – **ces spécifications seront susceptibles d'être modifiées dans le cadre de demandes de propositions subséquentes**

Une ligne et un dessin surimprimés dans des zones choisies du dessin de fond seront imprimés à l'aide d'au moins une encre UV, pas nécessairement monochrome, selon une gamme prescrite de longueurs d'ondes. Le dessin relatif à l'encre UV sera déterminé au moment de l'élaboration du gabarit.

9.6.6 Titres et noms de champs

Les polices seront fondées sur des caractères spéciaux. La mention « Carte de résident permanent » sera imprimée en noir, en français et en anglais. Les noms des champs du devant de la carte seront imprimés en bleu à l'étape de la fabrication, selon un spectre particulier difficile à reproduire à l'aide d'un procédé photomécanique.

9.6.7 Emplacement de la photographie

L'emplacement de la photographie sera situé dans la zone V selon la norme de carte TD-1 de l'OACI. Cet espace comportera une surface lisse se prêtant à l'effet d'impression lisse créé par la gravure au laser.

Cette zone sera dotée d'un fond blanc, conforme aux normes de l'OACI, et parcouru de filigranes (craquelures capilliformes) gravés intégrés au motif de fond.

Le bord devra se fondre graduellement avec le dessin imprimé en couleur d'arrière-plan et recoupera le bord de la photographie.

Les couches de la carte seront compatibles avec le procédé de gravure au laser. La photographie sera en noir et blanc, selon une échelle de gris.

L'image photo imprimée sur la carte RP doit se situer au milieu de la gamme définie selon la norme de l'OACI (30 mm sur 37 mm).

9.6.8 Encre optique variable ou substance chimique - **ces spécifications seront susceptibles d'être modifiées dans le cadre de demandes de propositions subséquentes**

La conception de la carte devra comporter de l'imagerie à encre optique variable (EOV) imprimée ou appliquée fondée sur au moins deux et idéalement trois niveaux de couleur. Ce type d'encre crée une distorsion de la couleur lorsqu'elle est perçue sous des angles différents. Par exemple, en ce qui concerne la nuance Lm20, la couleur pourrait varier de doré à vert et pour la nuance Lm10, de vert à bleu.

L'entrepreneur pourrait être tenu d'inclure un élément de sécurité imprimé à l'aide d'EOV comprenant le produit Charms^{MC}, fabriqué par JDS Uniphase. Tous les coûts associés à l'acquisition et à l'utilisation du produit Charms^{MC} seront assumés par l'entrepreneur. Les infractions à la sécurité, les divulgations non autorisées, la perte, le vol et les manipulations ou modifications de produits doivent être signalés à CIC. Afin de réduire les risques au minimum, seuls les employés autorisés de l'entrepreneur pourront commander l'EOV comprenant le produit Charms^{MC}. CIC peut vérifier ce processus en tout temps, à sa discrétion.

L'entrepreneur devra veiller à ce que l'utilisation de l'EOV comprenant le produit Charms^{MC} soit intégrée à la production des cartes RP.

L'entrepreneur devra prendre les dispositions nécessaires auprès de JDS Uniphase afin d'assurer un approvisionnement continu et ininterrompu au centre de production de cartes de l'entrepreneur.

L'intégration de l'EOV comprenant le produit Charms^{MC} doit être effectuée d'une manière qui respecte les essais prescrits à la section 6 du présent document, y compris la production des

échantillons exigés par le fournisseur retenu par CIC en vue des essais relatifs aux cartes, pendant l'étape des essais initiaux dans le cadre de la mise en œuvre du projet.

9.6.9 Numéro de série de la carte

Chaque carte fabriquée portera un numéro de série unique.

Le numéro de série de la carte devra être inscrit dans la partie supérieure du dos de la carte.

Le code à barres comportant le numéro de série de la carte doit être lisible à l'aide de lecteurs de code à barres au cours des étapes de fabrication et de production.

Il s'agit d'une caractéristique essentielle à la surveillance des stocks de ces documents contrôlés (à clé) et à la synchronisation de la production de chacune des cartes fabriquées tout au long du cycle de production. Il s'agit également d'un numéro de document unique pour l'usage interne de CIC.

9.6.10 RECONNAISSANCE OPTIQUE DE CARACTÈRES (ROC) – aire destinée à la ZONE DE LECTURE AUTOMATIQUE (ZLA)

Le dos de la carte devra comporter une aire destinée à la ZLA et adaptée à la reconnaissance optique de caractères.

- Un fond blanc devra être créé, selon un format conforme à la norme énoncée dans le document 9303 de l'OACI, dans la ZLA de la carte RP. Cette zone devra être située à la base du dos de la carte et occuper environ 40 % de la surface. Un procédé d'impression au laser devra être utilisé.
- La ZLA devra être conçue de manière à être lisible à l'aide de lecteurs de caractères optiques (ROC), manuellement ou automatiquement, aux postes de contrôle frontalier.
- Le contenu de la ZLA devra être gravé au laser au moment de la personnalisation, être conforme aux normes de l'OACI et lisible à l'aide de lecteurs d'usage courant.
- Les données lisibles par machine devront être imprimées à l'aide d'une police de type OCB-B, taille 1, selon une largeur de trait constante et un espacement fixe de 2,54 mm (0,1 po.), c'est-à-dire une densité de copie horizontale de 10 caractères par 25,4 mm (1,0 po.), tel que prescrit dans la norme ISO 1073-2. Les caractères d'impression sont restreints à ceux définis à l'annexe 2 du document 9303 de l'OACI, document 3, partie 3.
- L'emplacement de l'aire dotée d'un fond blanc devra être déterminé dans le cadre de la conception de la carte.

9.6.11 Image ou encre UV - **ces spécifications seront susceptibles d'être modifiées dans le cadre de demandes de propositions subséquentes**

Les images et le texte UV (c.-à-d. la photographie et le numéro de série de la carte), propres à CIC, seront surimprimés sur le dessin de fond et émettront une fluorescence selon diverses longueurs d'ondes.

9.6.12 Portraits multiples - **ces spécifications seront susceptibles d'être modifiées dans le cadre de demandes de propositions subséquentes**

Une ou plusieurs images photographiques secondaires réduites, ou images fantômes, devront être intégrées à la conception de la carte.

9.6.13 Fenêtre de polycarbonate

Une fenêtre transparente ou semi-transparente peut être intégrée à la conception de la carte.

9.6.14 Qualité d'impression

La production sera effectuée conformément aux normes de qualité relatives aux opérations d'impression et d'imprimerie des cartes de résident permanent établies entre l'entrepreneur et CIC. Les activités d'assurance de la qualité seront menées conformément aux procédures suivantes :

Après la détermination d'une norme de couleur, l'entrepreneur devra produire deux (2) séries de planches-contacts identiques relatives aux cartes. Le chargé de projet de CIC devra signer chacune des planches-contacts attestant leur acceptation de celles-ci en tant que normes en vue du tirage. Les planches-contacts seront imprimées en format final de production et seront traitées selon le matériel, les encres et l'ordre d'application prescrits relativement à la production réelle. L'entrepreneur entreposera les planches-contacts de manière à les protéger en cas de modification de l'encre ou du substrat.

10 EXIGENCES RELATIVES À L'ÉQUIPEMENT DE PERSONNALISATION ET D'ASSEMBLAGE FINAL

10.1 Définition

10.1.1 La personnalisation s'entend du processus nécessaire ou recommandé relativement à l'intégration d'éléments détaillés à la carte RP, conformément aux caractéristiques précisées à l'appendice 1. La personnalisation englobe l'impression d'éléments de détail sur le devant et au dos de la carte et l'assurance de la qualité des données ROC de la ZLA. L'assemblage final désigne le processus nécessaire ou recommandé pour achever l'assemblage des cartes RP personnalisées, avant leur expédition aux demandeurs admissibles. Les éléments détaillés de la carte RP sont définis à l'appendice 1.

10.1.2 Les procédés de personnalisation et d'assemblage final font partie du processus principal d'élaboration de cartes RP et de délivrance de celles-ci aux titulaires.

10.2 Exigences liées à la personnalisation des cartes RP

10.2.1 La personnalisation des détails de texte et d'image des ZIV (zones I à V), de la zone de données facultatives du dos (zone VI) et de la ZLA (zone VII) sera conforme aux spécifications énoncées dans la partie 3 du document 9303 de l'OACI.

10.2.2 Logiciel de contrôle de procédés. L'entrepreneur fournira un logiciel visant à gérer le transfert de données en vue de la personnalisation de la carte RP, afin d'assurer la conformité aux spécifications définies à l'appendice 1. Le logiciel doit être compatible avec Windows et avec une application 32 bits.

- 10.2.3 Imprimantes pour gravure au laser sur les cartes RP : L'entrepreneur doit veiller à ce que les imprimantes permettant la gravure au laser, dans le cadre de l'impression de données de texte et d'images (noir et blanc, échelle de gris) sur le devant et au dos de la carte RP, soient conformes aux spécifications définies à l'appendice 1.

Les imprimantes doivent permettre d'imprimer des données texte ROC appropriées du point de vue spectral (c.-à-d. compatibles B900) dans la ZLA et fonctionner selon des configurations centralisées et à haut volume, au besoin.

- 10.2.4 Les lecteurs proposés (actuels ou futurs) doivent valider les données contenues dans la carte RP et sur d'autres supports de stockage de données (puces, codes à barres, autres dispositifs).

10.3 Assemblage final de la carte RP

Assemblage final des cartes RP. CIC exige de l'entrepreneur un rapport relatif aux procédés et une liste des procédés et des résultats attendus en vue de l'assemblage d'une carte RP personnalisée, avant sa délivrance à un demandeur admissible, conformément aux spécifications définies à l'appendice 1, ainsi que des dispositifs supplémentaires (p. ex. des compteurs, des empileurs, des dispositifs d'insertion dans des enveloppes).

10.4 Logiciel de soutien du transfert de données de personnalisation

L'entrepreneur fournira l'infrastructure nécessaire à la réception et au traitement des demandes de cartes, ainsi qu'à la gestion des renseignements pertinents en ce qui concerne l'approvisionnement de cartes RP aux termes du contrat.

Personnel technique

L'entrepreneur élaborera une interface entre CIC et ses systèmes internes, selon les directives de l'autorité technique de CIC. Il fournira du personnel technique qui collaborera avec les représentants de CIC dans le cadre de la mise en place et du maintien d'un processus de transfert de données. L'entrepreneur devra travailler de concert avec les représentants de CIC pendant la durée du contrat afin de mettre en œuvre l'accroissement des services offerts par CIC, le cas échéant.

Configuration de sécurité de la TI :

1. Protocole SSL pour toutes les communications.
2. Chiffrement des données utiles par CIC à l'intention de l'entrepreneur.
3. Les renseignements « protégé B » devront être chiffrés avant d'être stockés par les parties concernées.

En ce qui concerne les points 1 à 3, l'entrepreneur devra respecter les normes cryptographiques du Centre de la sécurité des télécommunications (CST), y compris les normes 2010 décrites sur le site du CST, à l'adresse suivante :

<http://www.cse-cst.gc.ca/its-sti/services/crypto-services-crypto/ca-ac-fra.html>.

En tout temps pendant la durée du contrat, en cas de défectuosité d'un disque dur utilisé par l'entrepreneur dans l'exécution de ses obligations aux termes du contrat, le disque dur devra être détruit par l'entrepreneur conformément au Guide de sécurité de la technologie de l'information de la GRC - n° G2-003 - Lignes directrices sur l'élimination et la destruction des renseignements protégés sur disque dur. L'entrepreneur produira ensuite un certificat de destruction attestant que le disque a été détruit.

Pendant la durée du contrat, l'entrepreneur doit toujours conserver les renseignements de CIC dans une base de données sécurisée et conforme aux lois applicables sur la protection des renseignements personnels.

Renseignements concernant le Système de contrôle des cartes (SCC) de CIC et le Système de soutien des opérations des bureaux locaux (SSOBL)

On s'attend à ce que les exigences relatives au transfert de données changent dans le cadre de la transition vers le traitement des demandes de carte de résident permanent dans le Système mondial de gestion des cas. La nature de ces changements n'est pas encore connue.

CIC exploite le Système de soutien des opérations des bureaux locaux (SSOBL) afin d'automatiser et de simplifier le traitement des demandes d'immigration au Canada. Le SSOBL fournit un système de fichiers électroniques qui permet de stocker, de transmettre, de consulter et de récupérer des renseignements en matière d'immigration en ligne. Le système contient des documents textuels touchant les immigrants admis et les visiteurs au Canada ainsi que les titulaires de permis munis de documents valides. Le SSOBL permet aux agents d'immigration des bureaux de CIC de consulter la base de données, de saisir des renseignements relatifs aux documents et d'effectuer des modifications, des ajouts, des corrections ou des suppressions dans la base de données.

CIC a mis au point un Système de contrôle des cartes (SCC) qui tiendra lieu de base de données et d'élément central pour les renseignements relatifs aux cartes de résident permanent. Le système reçoit des données provenant de deux sources, c.-à-d. le SSOBL et l'installation de balayage. Il fournit au Système de production de cartes (SPC) de l'entrepreneur les données nécessaires à la production de cartes. Il gère et met à jour les renseignements provenant du SPC de l'entrepreneur, y compris les dates de validité, les numéros de série des cartes, etc.

Une fois l'admissibilité des demandeurs déterminée, les demandes de carte de résident permanent sont transmises, par voie électronique, au SPC de l'entrepreneur, y compris la photographie et la signature du demandeur, de même que les autres données nécessaires.

10.5 Système de production de cartes (SPC)

Exigences relatives au transfert de données

- Le SPC de l'entrepreneur recevra des demandes individuelles de production de cartes provenant du SCC (y compris les données nécessaires), élaborera et gèrera les files d'attente relatives à la production, produira des cartes d'identité personnalisées, effectuera un contrôle de la qualité de toutes les cartes fabriquées, assurera la gestion des stocks de cartes et produira des rapports sur la production (consultez l'appendice 4).
- CIC assurera la connexion sécurisée avec l'installation de production de l'entrepreneur au Canada.

-
- L'entrepreneur doit fournir un mécanisme en vue de la collecte des demandes de production de cartes provenant du SCC, de l'établissement de files d'attente, de la mise en tampon et de la gestion des demandes de production, du suivi des livraisons et des données connexes, et assurer l'élaboration de mécanismes de sauvegarde et de récupération afin de maintenir les niveaux de service établis. Le SPC de l'entrepreneur doit recevoir les demandes de production de cartes (y compris les données nécessaires, notamment les images photos, les images relatives à la signature, les identificateurs de demandes de production et l'identification de client), élaborer et gérer les files d'attente dans le cadre de la production et fournir des rapports sur la production. L'entrepreneur doit configurer le SPC, le logiciel du système d'exploitation et les logiciels disponibles sur le marché (COTS); concevoir et élaborer les logiciels nécessaires conformément aux spécifications fonctionnelles définies aux appendices 4 et 5; documenter les logiciels élaborés; mettre à l'essai les logiciels mis au point; documenter la configuration finale du système d'exploitation et des logiciels COTS; installer le système d'exploitation, les logiciels COTS et les logiciels élaborés dans le système de production, selon sa configuration finale; et effectuer des essais d'acceptation de logiciels en lien avec la configuration finale du SPC. De plus, l'entrepreneur sera responsable de toutes les fonctions et activités à l'appui de la planification du projet relatif aux cartes et de la gestion de projet en lien avec l'élaboration de ces logiciels.
 - Le SPC de l'entrepreneur doit être d'une taille et d'une capacité suffisantes pour stocker des demandes de production en attente correspondant à une période de 15 jours.
 - CIC fournira, à titre de biens fournis par le gouvernement (BFG), le câblage, les routeurs et les autres dispositifs visant à assurer la connexion sécurisée entre le SPC de l'entrepreneur et le SCC de CIC, et sera responsable de l'entretien de l'équipement requis à ces fins.
 - Normes relatives aux logiciels – L'entrepreneur doit pouvoir accepter les demandes actuelles de production de cartes contenues dans le système de CIC en place.
 - Redondance, mode de secours et sauvegarde - CIC maintient le serveur affecté aux demandes de cartes RP du SCC, lequel contient les demandes actuelles de production de cartes (c'est-à-dire que les demandes de production seront saisies sur ce serveur lorsque toutes les données et les approbations pertinentes auront été obtenues; en outre, CIC ne supprimera les demandes du serveur que lorsque le système de l'entrepreneur aura envoyé une confirmation positive au serveur de CIC affecté aux demandes).
 - Configuration du matériel - Le matériel du système doit pouvoir accepter des communications provenant du serveur de CIC affecté aux demandes de production de cartes RP du SCC et conserver des copies des demandes de production de cartes non traitées.
 - Fonctionnalité de logiciel conformément à l'appendice 4 et aux autres exigences définies dans le document relatif aux exigences de système, qui sera élaboré et approuvé par CIC et par l'entrepreneur.
 - Numéro d'identification de la carte - Le SPC de l'entrepreneur doit lire le numéro d'identification de la carte et le consigner en vue de le renvoyer au SCC avec le numéro d'identification de la demande de carte connexe, la date de production et les renseignements de suivi contenus dans le système de suivi des livraisons. CIC se réserve le droit de vérifier en tout temps le système de suivi des livraisons.

- Le système doit permettre à un opérateur de mettre en œuvre un processus de reconstitution d'une carte rejetée, et consigner le numéro d'identification de la carte rejetée et de la carte reconstituée, en vue de leur renvoi au SCC. La piste de vérification relative à une carte rejetée et à une carte reconstituée doit être inviolable. Le SPC de l'entrepreneur doit signaler les anomalies à la Direction de la gestion de l'information (BIM).

Contenu des données photographiques

Les données photographiques transmises au SPC doivent être conformes au format suivant :

- Une photographie de 35 mm sur 45 mm balayée par scanner et d'une résolution minimale de 300 ppp.
- L'entrepreneur doit accepter divers formats de fichier (p. ex. format jpeg sans perte, jpeg2000).
- La taille de l'image photo imprimée sur la carte RP doit être de 30 mm sur 37 mm.

10.6 Caractéristiques relatives à l'impression pendant la personnalisation

10.6.1 Caractéristiques

- a) Les cartes RP doivent être faites d'un matériau inviolable.
- b) Un numéro de série unique et le code à barres connexe doivent être imprimés au laser sur chaque carte, en ordre séquentiel.
- c) Les couches ne peuvent être séparées sans nuire à l'intégrité de la carte.

10.6.2 Caractéristiques matérielles

Les cartes RP doivent être faites d'un substrat de polycarbonate (PC) et se prêter à la gravure au laser. Le cycle de vie sera fondé sur des essais effectués par l'entrepreneur et approuvés par CIC.

10.6.3 Taille

Normes de l'industrie : taille d'une carte de crédit, définie comme suit :
ID-1 DVLM (document 9303 de l'OACI - ébauche de la partie 3) - taille de carte 1D-1 (norme ISO 7810 :1995) (53,98 mm sur 85,6 mm).

10.6.4 Exigences en matière de qualité matérielle

- a) Les couches de surface des deux côtés de la carte RP doivent se prêter à une méthode d'impression et de gravure au laser permanentes qui fait appel au noir, pour le texte, et à une échelle de gris, pour la photographie, notamment les technologies d'impression et de gravure au laser prescrites dans le présent document.
- b) La couche superficielle des deux côtés de la carte doit se prêter à l'élaboration d'une structure de surface et à la gravure au laser en relief (impression avec effet tactile).
- c) Des défauts superficiels, notamment des creux, des égratignures et des entailles de plus de 0,2 mm de hauteur ou de profondeur, sur une superficie de 1 000 mm², ne doivent pas être détectés dans plus de 3 % des cartes contenues dans un échantillon donné de stock de cartes.
- d) Les échantillons de stock ne doivent pas contenir plus de 50 mg de débris par 100 cartes.

- e) Les cartes RP ne doivent pas présenter d'éléments toxiques pendant l'usage normal au cours de leur durée utile estimative.
- f) La carte RP doit résister aux effets de produits chimiques liés à une manipulation et à une utilisation normales pendant sa durée utile estimative.
- g) La carte RP ne doit pas perdre sa souplesse après avoir été entreposée dans des conditions d'humidité relative allant de 0 % à 100 %.
- h) Les données et les éléments imprimés de la carte RP ne doivent pas se détériorer par suite d'une exposition à un éclairage normal pendant la durée utile prévue de la carte, c'est-à-dire cinq ans.

10.7 Supports de données

Les supports de données doivent contenir les renseignements suivants, sous forme chiffrée.

Champ	Format	Type	Taille (octets)
Numéro d'identification du SSOBL	99999999	Donnée numérique	8
Nom	AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA	Donnée alphanumérique	20
Prénom(s)	AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA	Donnée alphanumérique	15
Date de naissance	JJ MM / MM AA	Donnée alphanumérique	16
Nationalité	AAA	Alpha	3
Numéro de contrôle de la carte	AAAAAA999999	Donnée alphanumérique	12
Date d'échéance du document	JJ MM / MM AA	Donnée alphanumérique	16
Image photographique (comprimée)	JPEG-2000	Image	Déterminé par l'entrepreneur

11 EXIGENCES RELATIVES À L'INSPECTION DES CARTES RP

11.1 Définition

L'inspection des cartes RP s'entend d'un processus de lecture des données lisibles par machine et d'authentification automatique des éléments de sécurité contenus dans les cartes RP tels que définis dans l'Enoncé de travail. L'équipement d'inspection des cartes RP sera fourni, suivant les besoins, par l'entrepreneur dans le cadre du processus d'inspection de l'assurance de la qualité relatif au système de production de cartes (SPC) proposé par ce dernier. Les renseignements détaillés relatifs aux cartes RP sont définis dans l'Enoncé de travail.

11.2 Exigences relatives à l'inspection des cartes RP

- 11.2.1 Lecteurs de ZLA. Le CTD devra être doté de lecteurs permettant de saisir les données ROC imprimées dans la ZLA, conformément aux spécifications définies dans l'Enoncé de travail.
- 11.2.2 Lecteurs. Le CTD devra être doté de lecteurs permettant de saisir les données imprimées dans la zone VI-2 (c.-à-d. des codes à barres unidimensionnels et bidimensionnels), conformément aux spécifications définies dans l'Enoncé de travail.

- 11.2.3 Dispositifs d'authentification des éléments de sécurité. CIC exigera des dispositifs d'authentification des éléments de sécurité vérifiables par machine contenus dans les cartes RP, conformément aux spécifications définies dans l'Enoncé de travail.

11.3 Sous-système d'inspection des cartes

L'entrepreneur doit fournir un sous-système d'inspection des cartes capable d'exécuter toutes les fonctions d'inspection suivantes :

- Les cartes RP qui ne répondent pas aux critères d'inspection doivent être expulsées vers des bassins de rejet; en outre, le motif du rejet doit être consigné dans un registre de vérification. Un processus de bouclage doit être mis en place afin de remplacer les cartes défectueuses. Toutes les cartes rejetées dans des bassins doivent également être sécurisées jusqu'à leur destruction. La procédure de destruction appropriée doit être décrite et déclarée à CIC. Cette fonction fera l'objet d'une vérification à la discrétion de CIC.
- Inspection du devant de la carte RP - Le sous-système d'inspection des cartes doit permettre de comparer les données imprimées sur le devant de la carte avec le fichier numérique de l'original, y compris la photographie en niveaux de gris, le texte (12 points ou plus), et d'accepter ou de rejeter la carte selon des critères préétablis. En ce qui concerne le texte (moins de 12 points) et la signature, seule leur présence sur la carte sera vérifiée.
- Inspection des données imprimées au dos de la carte - Le sous-système d'inspection des cartes doit permettre de : 1) détecter la présence de texte au dos de la carte, 2) lire des codes à barres 1D et les comparer à l'original, et 3) lire les données ROC-B, les comparer à l'original et vérifier leur conformité au document 9303 de l'OACI, ébauche de la partie 3.
- Vérification de l'encodage non réinscriptible (WORM) au dos de la carte : Le sous-système d'inspection des cartes doit permettre de lire les données WORM et de veiller à ce que l'enregistrement soit exact et puisse être lu par les lecteurs de cartes fournis.
- Le système doit permettre à un opérateur d'annuler le rejet d'une carte après une inspection visuelle ou une inspection manuelle additionnelle. Le système doit consigner l'annulation du rejet.

11.4 Système automatisé de suivi, d'insertion de courrier et de tri du produit final

11.4.1 Suivi du courrier, insertion et impression

L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences suivantes en matière de suivi du courrier, d'insertion automatisée et d'impression :

- Après avoir passé avec succès le test d'assurance de la qualité de l'entrepreneur, la carte achevée devra être automatiquement intégrée à une lettre, qui sera insérée à son tour dans une enveloppe à fenêtre.
- La lettre devra contenir le nom et l'adresse personnelle du titulaire de la carte, le nom et l'adresse du bureau de CIC et le code à barres relatif au numéro de série de la carte. Ces renseignements doivent être lisibles à travers la fenêtre de l'enveloppe.
- La destination de l'enveloppe correspond à l'adresse d'un bureau de CIC au Canada ou à l'adresse du destinataire de la carte. L'adresse doit être imprimée de manière à être visible à titre d'adresse de destination.
- Le numéro de série et le code à barres de la carte devront être imprimés de manière à être visibles et lisibles lorsque l'enveloppe est fermée. On pourra ainsi suivre les cartes par voie électronique entre les points d'expédition et les points de réception.

11.4.2 Expédition

Il existe deux méthodes d'expédition. Les cartes postées directement représentent environ 95 % du total et sont expédiées par Postes Canada à l'adresse du client; l'affranchissement est payé par l'entrepreneur. La carte est fixée sur l'encart imprimé, qui est inséré dans une enveloppe à fenêtre régulière. Le poids total de l'enveloppe, une fois remplie, est d'environ 24 grammes.

Les 5 % de cartes restantes sont expédiées par service de messagerie payé par l'entrepreneur vers les bureaux locaux de CIC situés au Canada. Les envois sont expédiés dans des contenants réguliers d'une capacité maximale de 250 cartes. Environ 45 % des expéditions vont à Toronto, 15 % à Vancouver, 10 % à Montréal et le reste, c'est-à-dire 30 %, sont réparties entre les autres bureaux. Nous prévoyons une moyenne de 20 à 25 expéditions hebdomadaires ayant un poids moyen de 500 grammes chacune.

Le SPC de l'entrepreneur doit préparer une fiche d'envoi pour chaque bureau de destination. Une fiche d'envoi électronique contenant la destination doit être envoyée au SCC.

La production d'une disquette ou d'un autre support électronique convenu entre les parties est exigée relativement à chaque expédition vers les bureaux de CIC, ainsi qu'un « fichier » par carte RP contenant le nom, l'adresse et la préférence linguistique (anglais ou français) du client et d'autres renseignements demandés par CIC. Au cours d'un mois normal, cela représenterait de 80 à 90 expéditions. CIC pourra ainsi suivre les expéditions de cartes et produire des avis personnalisés destinés aux clients, sans devoir entrer les données des clients.

Il faut indiquer (à l'aide d'une enveloppe à code de couleur ou d'un autre moyen) si la carte répond à un besoin « urgent » ou « non urgent ».

ANNEXE A - APPENDICE 1**EXIGENCES TECHNIQUES RELATIVES AUX TECHNOLOGIES COEXISTANTES****1. Définition**

- 1.1 La carte de résident permanent (carte RP) s'entend d'une carte format portefeuille conçue par le gouvernement du Canada (GC), conforme aux dimensions définies touchant les cartes de type ID-1 dans la norme ISO/CEI 7810 et adaptée à la lecture automatique, selon les spécifications énoncées ci-dessous. La carte RP est fondée sur les principes définis dans la partie 3 du document 9303 de l'OACI; elle contiendra, au moins, sur le devant et au dos, les données prescrites aux présentes dans un format lisible à l'œil nu et à l'aide des méthodes de lecture automatique décrites aux présentes.
- 1.2 L'élaboration des caractéristiques et des exigences en matière de sécurité touchant les cartes de résident permanent doit répondre aux exigences environnementales relatives à l'examen de documents par l'œil humain, notamment les normes de sécurité de niveaux I et II. Au moment de la délivrance d'une carte RP, celle-ci devra être accompagnée d'un étui protecteur de la taille de la carte fourni par l'entrepreneur.
- **Les éléments de sécurité de niveau I** permettent la vérification et la détection de la falsification à l'aide des sens humains seulement, dans un milieu doté d'un éclairage moyen, notamment un comptoir de vente de billets ou d'embarquement d'un aéroport.
 - **Les dispositifs de sécurité de niveau II** ne sont pas clairement visibles à l'œil nu et exigent un appareil facilitant la détection. Par exemple, l'impression en microlignes et l'encre UV nécessitent de petits outils de poche à des fins d'inspection (p. ex. une loupe, un rétroviseur et des sources de lumière UV).
 - **Dispositifs de sécurité de niveau III.** Ces dispositifs exigent des connaissances spécialisées et des outils perfectionnés, notamment un microscope ou un lecteur électronique (p. ex. un lecteur de codes à barres, un lecteur de puces ou d'autres appareils).

2. Caractéristiques matérielles

- 2.1 Dans le cadre d'un usage normal pendant sa durée de validité, la carte RP devra respecter les spécifications définies dans la norme ISO/CEI 7810 en ce qui concerne la déformation, la toxicité, la résistance aux produits chimiques, la stabilité dimensionnelle, la déformation liée à la température et à l'humidité, l'inflammabilité et la durabilité.
- 2.2 Dans le cadre d'un usage normal pendant sa durée de validité, la carte RP devra respecter les spécifications définies dans la norme ISO/CEI 7816-1 en ce qui concerne les propriétés relatives au rayonnement, aux rayons UV et à la flexion.
- 2.3 Dans le cadre d'un usage normal pendant sa durée de validité, la carte RP devra respecter les spécifications définies dans la norme ISO/CEI 11693 en ce qui concerne la contamination, la transmission de la lumière, les exigences atmosphériques, ainsi que les milieux d'essais relatifs aux défauts et le conditionnement, le cas échéant.

2.4 La carte RP et les données gravées au laser qu'elle contient devront résister à la détérioration découlant de l'exposition à la lumière liée à une utilisation normale.

2.5 Les choix relatifs au matériau de la carte RP demeureront à la discrétion du GC et devront être conformes à la norme ISO/CEI 7816-1 en ce qui concerne les propriétés relatives au rayonnement, aux rayons UV et à la flexion.

3. Aspects liés à la sécurité

3.1 Dispositifs de protection

La carte RP devra comporter des dispositifs de protection jugés appropriés par le GC. Les dispositifs de sécurité intégrés à la carte RP devront se prêter à une vérification fiable, tout en évitant l'interférence avec la lecture automatique. Les définitions suivantes relatives à la sécurité seront observées dans le cadre de la production de la carte RP.

3.1.1 Falsification de documents

La « falsification » désigne la modification frauduleuse d'une partie de la carte RP. Des mesures de sécurité fiables devront être intégrées au processus afin de faciliter la détection visuelle et automatique d'une tentative de modification non autorisée de la carte RP.

3.1.2 Contrefaçon

La « contrefaçon » désigne la reproduction non autorisée d'une carte RP, de quelque façon que ce soit. Afin de faciliter la détection visuelle et automatique de la contrefaçon, divers dispositifs de sécurité fiables devront être intégrés à la carte RP.

3.1.3 Imposteur

Un « imposteur » désigne une personne qui se fait passer pour une autre personne. Des dispositifs de sécurité devront être intégrés au processus afin de faciliter la détection visuelle et automatique de l'utilisation frauduleuse d'une carte RP par un imposteur.

3.1.4 Matériau

Le GC préfère utiliser un matériau contrôlé qui ne peut être acquis facilement à des fins autres que des fins officielles. La couche fondamentale sera faite d'un matériau qui garantit une durée utile minimale de cinq ans en ce qui concerne la carte. Si un matériau non contrôlé est utilisé, des éléments de sécurité supplémentaires devront être ajoutés. Si différents types de matériau sont utilisés pour fabriquer la carte RP, ils devront être assemblés de manière à empêcher la réutilisation et le réassemblage après une séparation à des fins de modification frauduleuse.

3.2 Éléments de sécurité

Les éléments de sécurité devront être intégrés à la carte RP dans le cadre de la fabrication d'une carte RP vierge. La carte RP vierge, définie comme étant une carte RP qui comporte uniquement des renseignements préimprimés et des dispositifs intégrés de sécurité, devra être utilisée à l'aide d'équipement de personnalisation pour ajouter des précisions touchant le titulaire, l'autorité responsable de la délivrance et le numéro de document. En outre, des éléments de sécurité devront être intégrés pendant la personnalisation et l'assemblage final.

3.2.1 Éléments de sécurité de la carte RP vierge

Un certain nombre d'éléments de sécurité visuels (niveaux 1 et 2) devront être intégrés à la carte RP vierge, notamment :

- 1) de l'impression irisée (y compris un motif de sécurité), de l'encre UV, des motifs faisant appel à des guillochis et produisant un effet moiré, des écrans de filigranes;
- 2) des mentions et étiquettes applicables à tous les types de carte RP et faisant appel à un spectre chromatique particulier, une fenêtre transparente de polycarbonate;
- 3) des méthodes anti-reproduction qui rendent la reproduction photomécanique difficile;
- 4) des éléments inviolables rendant impossible la délamination ou la destruction;
- 5) une couche superposée compatible avec le procédé de gravure au laser, tel que précisé à la section 3.2.2 - Éléments de personnalisation;
- 6) une structure de surface prête à recevoir deux ou trois images laser et gravures de texte dans le même espace et perceptibles sous divers angles.

3.2.2 Éléments de sécurité liés à la personnalisation et matériel d'assemblage final

Un certain nombre d'éléments de sécurité devront être intégrés à la carte RP dans le cadre de la personnalisation, notamment :

- 1) l'image faciale du titulaire gravée au laser;
- 2) la signature du titulaire gravée au laser en noir;
- 3) le texte, gravé au laser avec et sans effet tactile, notamment un code à barres 2D et des données ROC, ainsi que des données imprimées au laser selon un angle particulier dans l'espace réservé à de multiples images laser;
- 4) de la gravure au laser transparent produisant un effet tactile sur la couche superficielle.

3.3 Encodage des données

Un dispositif d'encodage, des facteurs de redondance ou un accès restreint à des données électroniques précises figurant sur les cartes doivent être offerts afin de protéger la confidentialité des renseignements. L'entrepreneur et le personnel de CIC finaliseront toute modification aux méthodes proposées avant le début de la production.

4. Dimensions de la carte RP

Les dimensions de la carte RP sont définies comme suit :

4.1 Dimensions nominales

Les dimensions nominales de la carte RP devront être de 53,98 mm sur 85,60 mm (2,125 po. sur 3,370 po.), tel qu'énoncé dans la norme ISO/CEI 7810:1995 touchant les cartes de format ID-1.

4.2 Tolérance des bords

Les bords de la carte RP devront être situés dans une aire définie par des rectangles concentriques, tel que défini dans la norme ISO/CEI 7810:1995 en ce qui concerne les « cartes non gravées ». Pour obtenir une illustration graphique, consultez la figure 1 de la norme ISO/CEI 7810:1995.

4.3 Épaisseur

L'épaisseur de la carte RP, y compris les matériaux de protection de la surface, devra être conforme à celle définie dans la norme ISO/CEI 7810:1995.

5. Zones d'inspection visuelle

La dimension, le contenu, la disposition et l'utilisation des zones d'inspection visuelle (ZIV) I à VI et la zone lisible à l'œil nu et à la machine (ZLA - zone VII) sont définis dans la partie 3 du document 9303 de l'OACI.

6. Éléments de sécurité facultatifs

CIC devra approuver tous les textes et graphiques (y compris les photographies), ainsi que les éléments de sécurité intégrés à la conception de la carte. L'entrepreneur peut proposer des éléments de sécurité supplémentaires qui ne sont pas décrits aux présentes, sous réserve de l'approbation de CIC.

L'entrepreneur devra produire les maquettes principales et les conserver en lieu sûr. Le GC conservera tous les droits relatifs à la conception; les maquettes principales demeureront sa propriété exclusive. Les maquettes ne seront fournies, vendues ni communiquées à quiconque, sauf en vertu d'une autorisation écrite de CIC.

SECTION RELATIVE À LA PERSONNALISATION

7. Exigences relatives à la gravure au laser

La gravure au laser désigne un procédé selon lequel un faisceau laser traverse les couches extérieures d'une carte imprimée vers le centre de celle-ci. Les données doivent être gravées au laser en noir et produire un effet lisse (non tactile) qui comporte les éléments suivants :

Photographie

La photographie doit être gravée au laser selon une résolution de 300 ppp à 500 ppp. Elle devra avoir une dimension de 30 mm sur 37 mm.

Texte

- Horizontal (la police et la taille seront précisées).
- Micro-texte imprimé d'une manière sinusoïdale de 1 mm à 0,2 mm et reproduisant les données personnalisées touchant le titulaire.
- Données ROC-B lisibles par machine et conformes au format défini dans le document 9303 de l'OACI, notamment en ce qui concerne le spectre d'absorption optique prescrit dans le document 9303 de l'OACI.
- Gravure au laser en noir produisant un effet tactile concernant le lettrage, dans un espace restreint du témoin Kinegram^{MC} métallique, à titre d'élément alphanumérique (si ce dispositif est exigé).

8. Structure de surface

Une structure de surface s'entend d'une caractéristique de la couche superficielle transparente qui réagit à un faisceau laser, ce qui crée une forme (p. ex. une imprimante laser CO2). La forme est visible sans grossissement et produit un effet tactile qui correspond à la conception prescrite, notamment un graphique approprié, un motif en guillochis, des lignes ou des polices.

9. Application du témoin Kinegram^{MC}

Solicitation No. - N° de l'invitation

B8362-120420/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

cw020

Client Ref. No. - N° de réf. du client

B8362-120420

File No. - N° du dossier

cw020B8362-120420

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Le témoin Kinegram^{MC} métallique et transparent et le timbre protecteur, exclusifs à CIC, devront être estampés à chaud sur le motif de fond à l'emplacement déterminé par l'équipe de conception (si ce dispositif est exigé).

Solicitation No. - N° de l'invitation
B8362-120420/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
B8362-120420

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
cw020B8362-120420

Buyer ID - Id de l'acheteur
cw020
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE A - APPENDICE 2 – Carte RP personnalisée

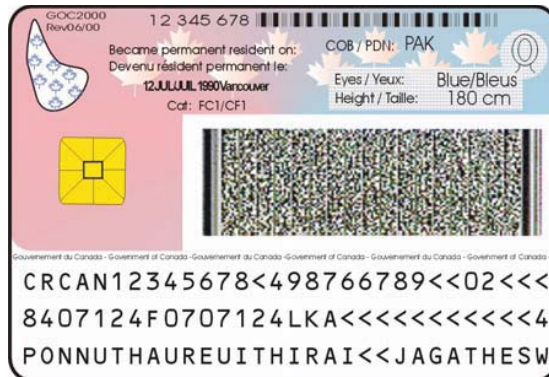


Solicitation No. - N° de l'invitation
B8362-120420/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
B8362-120420

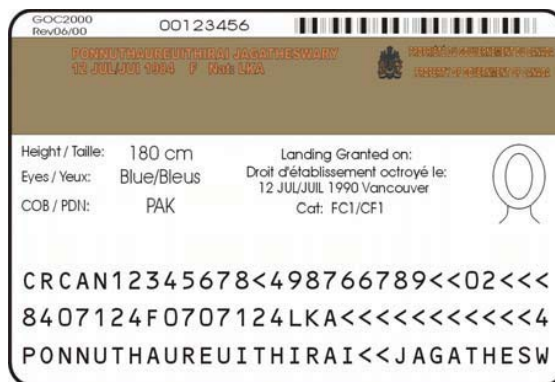
Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
cw020B8362-120420

Buyer ID - Id de l'acheteur
cw020
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE A - APPENDICE 3 – Options pour le dos de la carte RP



Carte à puce – code à barres 2D



Carte optique



Code à barres 2D

ANNEXE A - APPENDICE 4

Fonctionnalité de logiciel

Le système de production de cartes (SPC) de l'entrepreneur doit recevoir les demandes de production de cartes (y compris les données nécessaires) provenant des systèmes de production de cartes RP de CIC, élaborer et gérer les files d'attente relatives à la production et permettre de récupérer des données de production du système de suivi des livraisons de cartes de CIC.

Intrants et extrants du système

Intrants de CIC

Demande de production de cartes, y compris les données relatives aux cartes
Interrogation quant à l'état de la production
Demande de modification de priorité (touchant une carte)
Demande de rapports sur la production
Demande de données relatives à une piste de vérification

Extrants du système de production de cartes vers le SCC :

Rapports sur la production
Confirmation de la demande de production, ainsi que le numéro de demande attribué (pour chaque demande de production de carte)
Rapports sur la production (y compris les numéros d'identification attribués aux cartes)
Réponses aux interrogations touchant l'état de la production
Réponses aux demandes de changements prioritaires
Erreurs ou avertissements
Renseignements de vérification

Disposition du tableau relatif aux demandes de production de cartes

Le tableau relatif aux demandes de production de cartes est rempli à l'aide des données provenant du SCC. Une fois qu'une carte a été créée, les données additionnelles sont insérées par le système de production de cartes. Ces données sont inscrites en gras dans le tableau suivant. Elles sont ensuite récupérées par le SCC. On utilise un tableau pour les intrants et les extrants.

Titre de colonne	Type de données	Taille
Identificateur de transmission	NOMBRE	16
Date de transmission	DATE	7
Version du tableau relatif à la transmission	NOMBRE	2
Indicateur d'urgence	NOMBRE	1
Indicateur de nouvel immigrant	NOMBRE	1
Code d'état de la transmission	NOMBRE	1
Date de l'état de la transmission	DATE	7
Renvoi selon le même indicateur de données	NOMBRE	1
Années de validité	NOMBRE	1
ID de client	VARCHAR	9
Nom	VARCHAR	20

Titre de colonne	Type de données	Taille
Identificateur de transmission	NOMBRE	16
Prénom	VARCHAR	15
Sexe	VARCHAR	1
Taille	VARCHAR	3
Couleur des yeux - anglais	VARCHAR	9
Couleur des yeux - français	VARCHAR	9
Date de naissance selon la ZLA	VARCHAR	6
Date de naissance selon l'inspection visible	VARCHAR	17
Nationalité	VARCHAR	3
Date de confirmation de résidence permanente	VARCHAR	17
Lieu d'obtention de la résidence permanente	VARCHAR	14
Catégorie d'immigrants	VARCHAR	7
Pays de naissance	VARCHAR	3
Numéro de version de carte	VARCHAR	2
Code de mission de CIC	VARCHAR	5
Adresse de CIC - ligne 1	VARCHAR	50
Adresse de CIC - ligne 2	VARCHAR	50
Adresse du client - ligne 1	VARCHAR	41
Adresse du client - ligne 2	VARCHAR	30
Adresse du client - ligne 3	VARCHAR	35
Adresse du client - ligne 4	VARCHAR	10
Étiquette de photographie	NOMBRE	5
Étiquette de signature	NOMBRE	5
Étiquette de données protégées	NOMBRE	5
Étiquette de données d'adresse	NOMBRE	5
Étiquette de données publiques	NOMBRE	5
Étiquette de fichier image pour utilisation future	NOMBRE	5
Étiquette de fichier image pour utilisation future	NOMBRE	5
Étiquette de fichier image pour utilisation future	NOMBRE	5
Étiquette de fichier image pour utilisation future	NOMBRE	5
Photographie	BLOB	
Signature	BLOB	
Fichier de données protégées	BLOB	
Fichier de données d'adresse	BLOB	
Fichier de données publiques	BLOB	
Fichier image pour utilisation future	BLOB	
Fichier image pour utilisation future	BLOB	
Fichier image pour utilisation future	BLOB	
Fichier image pour utilisation future	BLOB	

Titre de colonne	Type de données	Taille
Identificateur de transmission	NOMBRE	16
future		
Numéro de série de carte	VARCHAR	13
Code d'état de carte	NOMBRE	1

Données des photographies / signatures

Les données photographiques transmises au SPC devront être conformes au format suivant :

- Une photographie de 35 mm sur 45 mm balayée par scanner et d'une résolution minimale de 300 ppp.
- L'entrepreneur devra accepter divers formats de fichier (p. ex. format jpeg sans perte, jpeg2000).
- La taille de l'image photo qui se trouve sur la carte RP doit se situer au milieu de la gamme définie dans la norme de l'OACI (30 mm sur 37 mm).

Fonctions du système

- Maintien de files d'attente relatives aux demandes de production de cartes.
- Stockage temporaire des résultats de production (en attendant la transmission au SCC).
- Tenue d'une base de données de contrôle des stocks.
- Pistes de vérification.

Communications entre le système et CIC

Le tableau de la base de données des demandes de cartes du SCC contiendra toutes les demandes de production de cartes non traitées (c.-à-d. les demandes produites par le SCC et qui n'ont pas fait l'objet d'une confirmation selon laquelle elles sont réglées). CIC ne garantit pas la suppression immédiate des demandes non traitées à la réception d'une confirmation. Il incombe donc à l'entrepreneur de veiller à ce que les cartes ne soient pas produites en double. Les numéros d'identification des demandes de production de cartes seront tenus en ordre séquentiel et pourront être utilisés pour synchroniser les demandes de production de cartes.

ANNEXE A - APPENDICE 5

ZLA - Disposition des données (OACI) - SPÉCIMEN

ZLA - Disposition des données (OACI)

ROC-B Numéro de ligne	Emplacement (des caractères)	Descripteur d'information	Contenu
1	1-2	Code du document	CR
1	3-5	Pays émetteur	CAN
1	6-14	Numéro de série de la carte (9)	AA1234567
1	15	Chiffre de contrôle du numéro de série de la carte	9
	16-30	Données opérationnelles	99999999<<<<<<1
2	1-6	Date de naissance	YYMMDD
2	7	Chiffre de contrôle	4
2	8	Sexe	X
2	9-14	Date d'expiration	YYMMDD
2	15	Chiffre de contrôle	4
2	16-18	Nationalité	XXX
2	19-29	Données facultatives (en blanc)	<
2	30	Chiffre de contrôle composite	4
3	1-30	Nom (conformément au document 9303)	



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

88362-12-0420 rev. 1

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction
Citizenship & Immigration Canada		OMC
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Design, production and distribution of Permanent Resident Cards		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes Non Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input checked="" type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input checked="" type="checkbox"/>	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à : <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à : <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à : <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input checked="" type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED

Canada



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro d'achat

B8362-12-0420

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:

Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :

Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- | | | | |
|---|---|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input checked="" type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |

Special comments:

Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

If Yes, will unscreened personnel be escorted?

Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?

☒ No ☐ Yes
Non Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☐ No ☒ Yes
Non Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? ☐ No ☒ Yes
Non Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☐ No ☒ Yes
Non Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? ☐ No ☒ Yes
Non Oui

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED

Canada



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

B8362-12-0420

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.
Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET
											A	B	C			
Information / Assets, Renseignements / Biens Production		✓														
IT Media / Support TI		✓														
IT Link / Lien électronique		✓														

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).